

# Совет Безопасности

Distr.: General
10 November 2005
Russian
Original: English

## Письмо Председателя Совета Безопасности от 10 ноября 2005 года на имя Генерального секретаря

Имею честь проинформировать Вас о том, что Ваше письмо от 31 октября 2005 года (S/2005/708) относительно Вашего намерения назначить Мартти Ахтисаари Вашим Специальным посланником по процессу определения будущего статуса Косово и Альберта Рохана — его заместителем было доведено до сведения членов Совета. Они приветствуют Ваше намерение. Для Вашего сведения они прилагают руководящие принципы процесса будущего определения статуса Косово, согласованные с Контактной группой (Германия, Италия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция), которые были препровождены членам Совета (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Андрей И. **Денисов**
Председатель Совета Безопасности

05-59770 (R) 101105 101105
*0559770*

# Приложение

## Руководящие принципы Контактной группы по урегулированию статуса Косово

Контактная группа рассмотрела письмо Генерального секретаря и доклад посла Кая Ейде о содержащемся в нем всеобъемлющем обзоре ситуации в Косово, которые были представлены Совету Безопасности 7 октября 2005 года.

Контактная группа поддерживает основанную на этом докладе рекомендацию, направленную Генеральным секретарем Совету Безопасности о начале процесса определения будущего статуса Косово в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности. Она приветствует намерение Генерального секретаря назначить Специального посланника для руководства этим процессом. Контактная группа готова поддержать усилия Специального посланника и его группы.

Урегулирование этого вопроса на основе переговоров должно стать международным приоритетом. После начала процесса его уже нельзя будет заблокировать, и его необходимо довести до конца. Контактная группа призывает стороны добросовестно и конструктивно включиться в этот процесс, воздерживаться от односторонних шагов и отвергать насилие в любой форме. Сторонники насилия не будут играть в этом процессе какой бы то ни было роли. Специальный посланник может принимать соответствующие меры на основании своего мандата, предоставленного Организацией Объединенных Наций, о приостановке полномочий и исключения любого лица или группы, если он считает, что их действия не способствуют прогрессу.

Контактная группа призывает все стороны создать единообразные группы по ведению переговоров и согласовать общие позиции.

Этот процесс должен предусматривать эффективное участие косовских сербов и других граждан и общин Косово. По мере необходимости следует проводить консультации с соседями по региону и другими заинтересованными сторонами.

Прогресс процесса определения статуса будет зависеть не только от степени участия сторон, но и от условий на местах. В процессе определения статуса не должно прерываться применение стандартов, установленных Организацией Объединенных Наций, которые явятся критерием определения прогресса.

Контактная группа вновь подтверждает важное значение, которое она придает конструктивному и устойчивому диалогу на всех уровнях между Белградом и Приштиной, а также между различными общинами в Косово. Она просит органы власти в Белграде активно поощрять косовских сербов к участию в деятельности институтов Косово.

Совет Безопасности будет по-прежнему активно заниматься этим вопросом. Окончательное решение о статусе Косово должно быть одобрено Советом Безопасности.

Поэтому Контактная группа информирует все участвующие в этом процессе стороны о том, что результаты процесса определения статуса должны основываться на изложенных ниже принципах:

1. Урегулирование проблемы Косово должно полностью соответствовать международным стандартам в области прав человека, принципам демократии, нормам международного права и способствовать региональной безопасности.

2. Урегулирование статуса Косово должно отвечать демократическим ценностям и европейским стандартам и способствовать реализации европейской перспективы Косово, в частности прогрессу Косово в процессе стабилизации и ассоциации, а также интеграции всего региона в евро-атлантические институты.

3. Урегулирование должно обеспечивать в Косово устойчивую многонациональность. Оно должно предусматривать эффективные конституционные гарантии и соответствующие механизмы обеспечения осуществления прав человека всех граждан Косово и прав членов всех косовских общин, включая право беженцев и перемещенных лиц на безопасное возвращение в свои дома.

4. Урегулирование должно предусматривать механизмы обеспечения участия всех косовских общин в государственном управлении как на центральном, так и на местном уровнях. Эффективные структуры местного самоуправления, созданные в процессе децентрализации, должны способствовать сосуществованию различных общин и обеспечивать справедливый и широкий доступ к государственным услугам.

5. Урегулирование статуса Косово должно предусматривать конкретные гарантии защиты культурного и религиозного достояния Косово. Оно должно предусматривать положения, определяющие конкретный статус институтов и объектов Сербской православной церкви и другой церковной собственности в Косово.

6. Урегулирование статуса Косово должно способствовать укреплению региональной безопасности и стабильности. Таким образом, оно обеспечит невозвращение Косово к ситуации, существовавшей до марта 1999 года. Любое решение, которое носит односторонний характер или является результатом применения силы, неприемлемо. Нынешняя территория Косово не претерпит каких бы то ни было изменений, т.е. не допускается раздел Косово и объединение Косово с какой-либо страной или частью какой-либо страны. Будут полностью соблюдаться территориальная целостность и внутренняя стабильность соседей по региону.

7. Урегулирование статуса обеспечит безопасность Косово. Оно также обеспечит, чтобы Косово не представляло военной угрозы или угрозы безопасности его соседям. Будут предусмотрены конкретные положения по режиму безопасности.

8. Урегулирование статуса Косово призвано поощрять эффективные механизмы укрепления способности Косово к обеспечению закона и порядка, борьбе с организованной преступностью и терроризмом и обеспечивать многонациональный характер полиции и судебных органов.

9. Урегулирование призвано обеспечить устойчивое экономическое и политическое развитие Косово и его эффективное сотрудничество с международными организациями и международными финансовыми учреждениями.

10. В течение определенного периода времени потребуется непрерывное международное и военное присутствие в Косово для осуществления надлежащего надзора за соблюдением положений, касающихся урегулирования статуса, обеспечения безопасности и, в частности, защиты меньшинств, а также для контроля и поддержки органов власти в процессе непрерывного осуществления соответствующих стандартов.